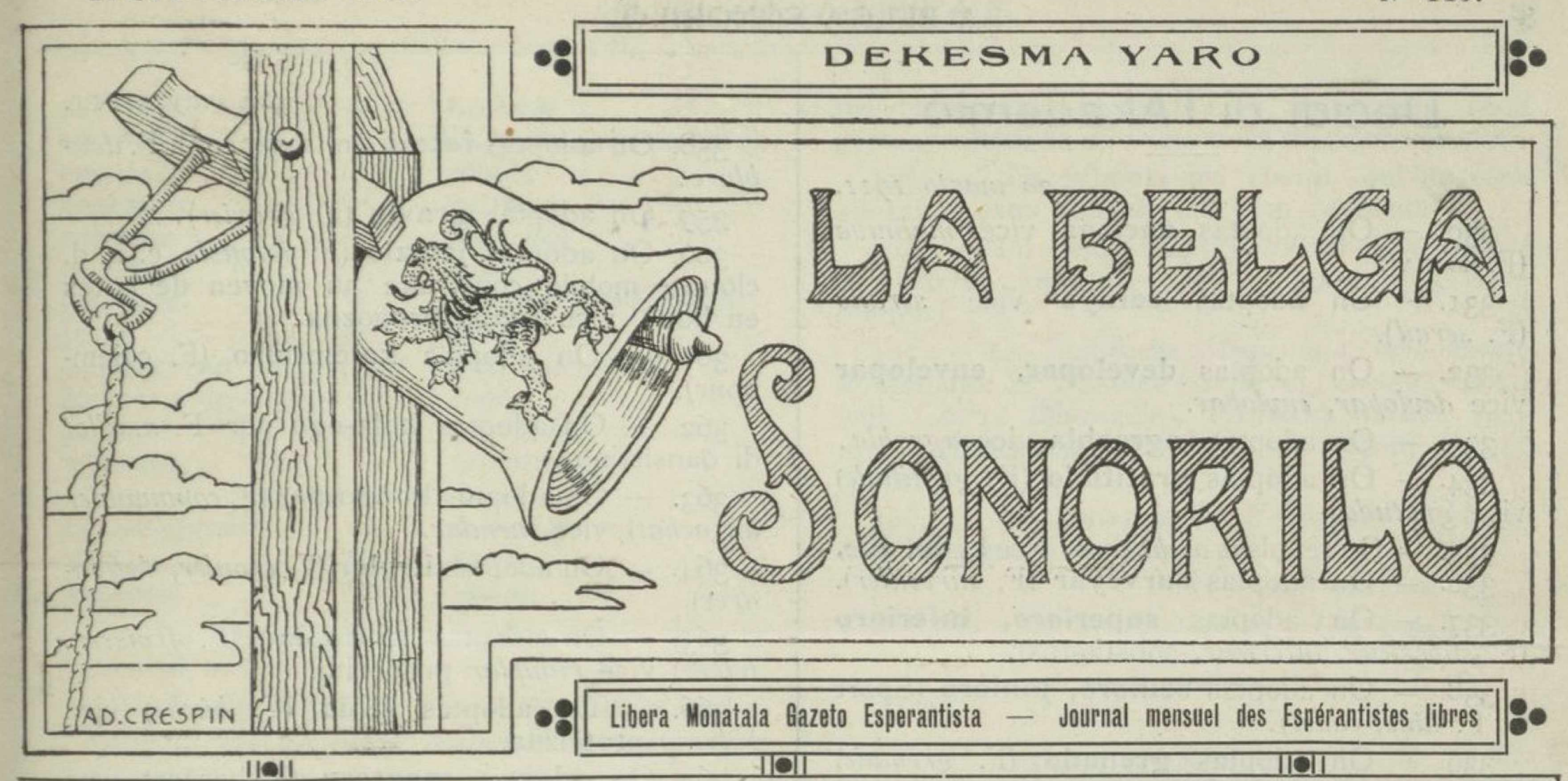
15 SEPTEMBRO 1911. N° 145.

DEKESMA YARO



Libera Monatala Gazeto Esperantista — Journal mensuel des Espérantistes libres

MEMBRO DI L'PROFESIONAL UNIONO DI L'PERIODALA BELGA GAZETARO
Affilié à l'Union professionnelle de la Presse Périodique Belge

DIREKTEYO : Redakto ed Administro :
65, Rue du Président, 65, BRUXELLES

YARKOLEKTO : fr. 4.50
(Septembro 1911 — 1912)

Specimeno : Fr. 0.25

Notre dixième année.

La Belga Sonorilo entre aujourd'hui dans sa dixième année d'existence, ce qui, jusqu'à présent, est arrivé à peu de journaux s'occupant de la langue internationale. Si nous en exceptons *L'Espérantiste* qui continue à paraître sous le titre de *La Langue Auxiliaire,* il reste encore de cette époque en tout et pour tout, *Lingvo Internacia* qui a subi depuis lors de nombreuses transformations, pour devenir l'organe des „eternaj fideluloj".

La Belga Sonorilo aussi s'est transformée, elle a marché avec le progrès et n'a pas craint de se séparer de la presse espérantiste, lorsque celle-ci a pris l'étrange engagement de s'opposer à toutes les réformes, celles-ci fussent-elles nécessaires et urgentes pour donner à la langue la perfection qui lui manquait.

C'est dire que tous ceux qui étaient avec nous au début n'y sont plus aujourd'hui, mais d'autres sont venus qui nous ont apporté leur aide et leur concours; ensemble nous continuerons à combattre loyalement pour la langue auxiliaire internationale la meilleure, pour celle qui, malgré tout ce que les hommes feront pour arrêter son essor s'imposera par ses qualités propres et par elles seules.

LA RÉDACTION.

Nia dekesma yaro.

Cadie *La Belga Sonorilo* eniras sua dekesma yaro di existo; to eventis, til nun, por poka jurnali su okupante pri la internaciona linguo.

Se ni eceptas *L'Espérantiste* qua duras aparar sub la titolo *La Langue Auxiliaire,* restas anke de ta epoko, totale e nur *Lingvo Internacia* qua, de lore, subisis multa transformi por divenar la organo di la „eternaj fideluloj".

La Belga Sonorilo anke su transformis, lu marchis kun la progreso ed ne timis separar su de la esperantala gazetaro, kande ica aceptis la stranja engajo opozar su ad omna reformi, mem se ici esus necesa ed urja por donar a la linguo la perfekteso quan mankis a lu.

Esas dicar ke omni, qui esis kun ni en la komenco, ne plu esas kun ni cadie, sed altri venis qui adportis a ni sua helpo e sua kontributo; ensemble ni durigos kombatar loyale por la helpanta internaciona linguo maxim bona, por ta qua, malgre to quon facos la homi por haltigar olsa marcho, impozesos pro sua propra qualesi e nur pro oli.

LA REDAKTISTARO.

Decidi di l'Akademio

20 marto 1911.

330. — On adoptas **anciena** vice *malnuva* (F. *vieux*).

331. — On adoptas **serayo** vice *seralio* (F. *sérail*).

332. — On adoptas **developar, envelopar** vice *devlopar*, *envlopar*.

333. — On adoptas **agreabla** vice *agrabla*.

334. — On adoptas **gratitudo** (F. *gratitude*) vice *gratudo*.

335. — On repulsas *ambi, ambe* vice **la du, due.**

336. — On adoptas **surveyar** (F. *surveiller*).

337. — On adoptas **superioro, inferioro** (F. *supérieur, inférieur*, substantifs).

338. — On adoptas **senioro, junioro** (Sport et F. *aîné, cadet*).

339. — On adoptas **grenado** (F. *grenade*) vice *granato* por la frukto e l'armo.

340. — On adoptas **cero** (F. *cierge*).

341. — On repulsas la vicigo di *chambro* per *kamero*, t. e. l'identigo di ta du vorti.

342. — On adoptas **kulturo** en la senco proxima a *civilizeso*.

343. — On adoptas **dicipulo** (F. *disciple*) vice *diciplo* e **diciplino** (F. *discipline*) vice *disiplino*.

344. — On repulsas *julieto* vice **julio.**

345. — On repulsas *juleo* vice **julio.**

346. — On repulsas *juno* vice **junio.**

347. — On identigas *konsomar* e *konsumar* (F. *consommer*).

348. — On konservas la formo **konsumar**, (t. e. on supresas la formo *konsomar*).

349. — On repulsas plu granda formala distingo inter *konsomar* e *konsumar*.

350. — On repulsas *apu* vice **apud.**

351. — On repulsas *fermisar*.

352. — On aprobas la frazeto **poste restanta** (F. *poste restante*).

353. — On permutas *karbo* e *karbono*, t. e. on adoptas **karbono** en la vulgara senco, (F. *charbon*) e **karbo** por la kemial elemento (F. *carbone*).

354. On adoptas **qualio** (F. *caille*) vice *kalyo* o *kalio*.

355. On chanjas la radiki finanta per *—oz* en *—os* (segun l'exemplo di *celuloso, nebuloso*), nome: *ankiloso, apoteoso, glikoso, kloroso, metamorfoso, metempsikoso, mimoso, nevroso, osmoso, piroso, tuberkloso*.

356. On decidas elektar prezidanto provizora.

357. On elektas kom prezidanto provizora S^ro^ SCHNEEBERGER per 5 voci; 1 por S^ro^ DE JANKO, 1 por S^ro^ OSTWALD.

20 mayo 1911.

358. On adoptas **futero** en la senco di F. *doublure*.

359. On adoptas **gravio** (F. *gravier*).

360. On adoptas **jelozio** (F. *jalousie*, c. a. d. clôture mobile construite au moyen de lattes en bois), vice *jelosio* propozita.

361. — On adoptas **kalemburo** (F. calembour).

362. — On adoptas **kalz-ego** por F. *maillot* di dansistino.

363. — On adoptas **komendar** (F. *commander un achat*) vice *mendar*.

364. — On adoptas **krular** (F. *crouler, s'effondrer*).

365. — On adoptas **krumplar** (F. *froisser, friper*) vice *rumplar* propozita.

366. — On adoptas **lenio** (F. *bûche*) vice *polyeno* propozita.

367. On adoptas **mantear** (F. berner) vice *bernar* propozita.

368. — On adoptas **plago** en la vulgara senco definita da F. *fléau, plaie publique*.

369. — On adoptas **prezunto** (F. *présomption*) vice *presunto* propozita.

370. — On adoptas **rimborsar** (F. *rembourser*).

371. — On adoptos **rumpo** (F. croupion) vice *gropeto* propozita.

372. — On adoptas **teplico** (F. *serre de jardin*) vice *tepidario* propozita.

373. — On adoptas **tupio** (F. toupie) vice *turbo*.

374. — On adoptas por la metafora senco di **bizanc-ano** la franca defino: „qua prizas perdar sua tempo en diskutar subtilaji neutila."

375. — On adoptas la verbo **par-venar** (F. *parvenir*) de qua derivos **parveninto** (F. *parvenu*).

376. — On konsideras **parkurar** (ja adoptita) kom kompozita: *par-kurar* (F. *parcourir* un trajet).

377. — On chanjas la senco di **ofico** (F. *fonction, charge, dignité*).

378. — On adoptas la nuva vorti:

egarar	=	*égarer*
empalar	=	*empaler*
imbibar	=	*imbiber*
laboratorio	=	*laboratoire*
lokomoco	=	*locomotion*
marodar	=	*marauder*
dentifrica	=	*dentifrice*
despenso	=	*dépense*
devoco	=	*dévotion*
domtar	=	*dompter*
dungo	=	*engrais*
edeno	=	*eden*

ederduno	=	*édredon*
employar	=	*employer* (avec salaire)
emula	=	*émule*
entravar	=	*entraver*
esbosar	=	*ébaucher*
gurto	=	*sangle*
intrikar	=	*empêtrer, enchevêtrer*
jerar	=	*gérer*
karnaciono	=	*teint, carnation*
kuafar vice *koefar*	=	*coiffer*
laciva	=	*lascif, lubrique*
manoto	=	*menotte*
ocio	=	*loisir*
transfigurar	=	*transfigurer*
vestio	=	*veste*
vestono	=	*veston*

379. — On repulsas la prefixo *non—* kun la senco di *ne—*.

380. — On repulsas *semi—* vice **mi—**.

381. — On repulsas *amaxime, aminime* vice **admaxime, adminime.**

382. — On repulsas *an* por indikar rekta komplemento pos verbala substantivi.

383. — On repulsas *an* por indikar direciono.

384. — On repulsas *an* por indikar la komplemento di adverbo.

385. — On repulsas *mema* vice **ipsa.**

386. — On repulsas *even* vice **mem.**

387. — On repulsas *selfa.*

388. — On repulsas *hire* vice **hike.**

389. — On repulsas *divinacar* vice **divinar** (F. *deviner*).

390. — On repulsas la chanjo di **esto** per *easto* o *isto.*

391. — On repulsas *jeloza* vice **jaluza.**

392. — On repulsas *murdar.*

393. — On repulsas la chanjo di **projektar** per *projecionar* o *projetar.*

394. — On repulsas *royo* vice **rejo.**

395. — On repulsas *sensuo* vice **senso.**

396. — On repulsas *spirituo* vice **spirito.**

397. — On repulsas *utre... od* vice **od... od.**

398. — On decidas revizar la nomi di instrumenti, por emendar la derivo-direciono.

399. — On decidas revizar la geografiala nomi, por chanjar kelka finali *—o* ad *—a.*

400. — On repulsas la propozo : „Decido esos nur lor valida, se *du trioni* de la membri respondis *irge.*

401. — On adoptas unanime la propozo : „L'Akademio expresas la deziro, ke sa decidi esez valida nur se *du trioni* de sa membri votis, e respondis per voti *ne nula.*"

402. — On adoptas unanime la propozo : „L'Akademio expresas la deziro, ke sa decidi pri chanji en la linguo esez valida nur se li esos aprobata da *du trioni* de la membri votinta".

403. — „La propozi pri chanji, qui ne esos adoptita, esos konsiderata kom repulsita".

404. — On donas à la *Teknikala Subkomitato* la yuro di „koopto", t. e. di elektar ipse nuva membri.

405. — On institucas *Medicinala Subkomitato* kontenanta S[ri] BOUBIER (Genève), CASARES (Ferrol), COTTE (Marseille), HERMANN (Graz), KRIKORTZ (Stockholm), prof. LÉPINE (Lyon), RODET (Nice).

406. — On donas a la *Medicinala Subkomitato* la yuro di koopto.

La sekretario,
L. COUTURAT.

PRI „KONSUMAR"

Decidi 347 e 349.

La vorto *konsomar* esas supresita, e vicata da *konsumar*, qua konservas sua tilnuna senco (F. user, détruire peu à peu dans sa substance.) Altravorte, *konsumar* vicas nun kune la du vorti *konsomar* e *konsumar* di nia lexiki, ed unionas lia du senci. Co signifikas, kompreneble, ke ta du senci semblis a l'Akademio esar nur du nuanci di sama ideo ; nuanci quin on ne povus facile dicernar. e quin on povus identigar sen detrimento.

La France-parolanti devas rimarkar ke ta du nuanci esas *consommer* e *user* (*user quelque chose*, ne: *user de quelque chose*) : on konsumas vino, karno, butro, karbono; on konsumas anke vesti, utensili, papero, inko. Li devas anke zorgar ne atribuar a *konsumar* la senco di F. *consumer*, quo esas preske sempre ta di *kombustar* ; on konsumas ya karbono, petrolo, kandelo, kombustan'e li ; ma on konsumas anke aquo en la vapor-mashini, benzino en l'explozmotori (per kombusto anke), elektro en l'elektrala mashini, lumizili ; energio en omnaspeca mashini.

Ed on *konsumas* la mashini ipsa, *uzante* li.

(*Ek Progreso.*)

Correspondance.

A la suite de son dernier article „Les points sur les i", notre collaborateur a reçu la lettre suivante :

A Monsieur le Commandant Ch. Lemaire.

Bois-le-Roi, le 25 juin 1911.

Mon cher Commandant,

La lettre de M. Sebert du 17 juillet 1908 (*Belga Sonorilo*, 15 juin 11, p. 77) contient encore une légende qu'il importe de réfuter : c'est celle d'un „compromis“ entre M. Boirac et moi, dont M. Sebert prétend même „posséder le texte“. J'ai déjà expliqué dans ma lettre du 9 avril 1911 (*B. S.*, p. 69) comment nous avons reçu les ouvertures de M. Boirac, qui voulait mettre des conditions à son entrée dans le Comité de la Délégation. En voici la preuve formelle : c'est la lettre que j'écrivis à M. Boirac le 27 mars 1907, en réponse à sa lettre du 25 mars, où il indiquait quelles devraient être selon lui, les décisions du Comité de la Délégation (à savoir une adoption de l'Esperanto *sans condition*, en laissant le *Lingva Komitato* libre de réaliser les réformes qu'on se bornerait à indiquer en termes généraux), moyennant quoi il offrait de nous faire entrer, Leau et moi, dans le *Lingva Komitato*.

„Il nous est assez difficile de vous faire une réponse positive, car votre lettre s'adresse en réalité au Comité futur plutôt qu'à nous. Nous ne doutons pas que le plaidoyer que vous esquissez, appuyé sur toutes les raisons théoriques et pratiques que vous indiquez... ne fasse sur le Comité le meilleur effet. C'est d'ailleurs la thèse que le D[r] Zamenhof nous avait exposée, et nous lui avions répondu que nous étions disposés à l'appuyer. Mais nous avons reconnu que nous ne pouvions prendre aucun engagement au nom du Comité, ni restreindre en quoi que ce soit sa liberté de jugement“.

Il me semble que c'est clair ! Et voilà ce que MM. Boirac et Sebert appellent un „compromis!“ Je continuais :

„Quant à notre opinion personnelle (à M. Leau et à moi), elle ne compte pas, puisque nous ne serons pas membres du Comité, et elle ne peut avoir sur ses décisions qu'une influence indirecte.“

Il importe de rappeler, en effet, que nous n'étions pas membres du Comité ; c'est pendant les séances du Comité, sur la proposition de M. Moch, que nous fûmes coöptés par le Comité. Je ferai remarquer que cette situation me laissait toute indépendance pour présenter au Comité mes propositions, contenues dans mon *Étude sur la dérivation*. Du reste, M. Boirac, qui les a connues bien avant la réunion du Comité, les a discutées au sein du Comité sans faire aucune objection de forme.

Suit un passage où je dis que notre opinion personnelle a toujours été favorable à l'Esperanto, et tend à la *conservation de ses principes*. Celà est absolument conforme à la conclusion de mon *Etude sur la dérivation*. J'ajoutais :

„Quant à prévoir les détails et la forme des décisions du Comité, cela ne nous appartient pas, et d'ailleurs cela serait bien inutile, car cela dépendra en partie des circonstances, et des négociations qui pourront avoir lieu, par votre intermédiaire, entre notre Comité et le Lingva Komitato. Pour ce qui est de notre entrée éventuelle dans le Lingva Komitato, nous vous sommes très reconnaissants de votre intention ; mais vous savez que nous sommes personnellement désintéressés dans la question, et cette entrée ne pourrait être utile que comme conséquence et sanction de l'accord intervenu entre les deux Comités.“

Voilà la réponse, correcte et loyale, je pense, que nous avons faite aux avances de M. Boirac. On jugera avec quelle bonne foi on a pu y voir un „compromis“. Une fois de plus, M. Boirac a pris ses désirs pour la réalité. En un mot, on a *voulu* faire un tel compromis, régler d'avance avec nous les décisions du Comité, et réduire la réunion de celui-ci à une pure comédie. Et c'est précisément parce que l'on n'y a pas réussi, et parce que nous n'avons pas consenti à ce „compromis“, que l'on accuse le Comité d'avoir été une comédie !

Je n'ajoute qu'un mot : c'est après avoir reçu cette lettre catégorique, après l'avoir communiquée au D[r] Zamenhof et avoir reçu l'avis de celui-ci, que M. Boirac a accepté de faire partie de notre Comité. Il ne peut donc nous reprocher de l'avoir pris en traître ! Il semble qu'il ait allégué ce prétendu „compromis“ pour se dégager, vis-à-vis des Espérantistes, des décisions du Comité, qu'il avait acceptées. Mais, en admettant même qu'il eût été trompé, il était toujours libre de se rétracter. Or, le fait est qu'il n'a pas désavoué son représentant ni rétracté le vote de celui-ci. Il ne peut donc pas invoquer de „surprise“, et si l'unanimité qu'on a obtenue avec sa voix n'était qu'„apparente“. c'est que cette voix elle-même n'était que... simulée. C'est M. Sebert qui l'avoue ! Et M. Boirac est toujours à la tête du Lingva Komitato, malgré son vote en faveur du principe des réformes, que le même Lingva Komitato a repoussées ! S'il avait été... un autre homme, il aurait dit franchement au L. K. : „Voilà ce que j'ai voté, ce que j'ai accepté „par esprit de conciliation“ : voilà les réformes qu'on nous propose ; acceptez-les ou rejetez-les ; mais moi, je suis engagé par mon vote ; à vous de voir si vous voulez me désavouer“. Au lieu de cela, on a tâché de nouer des négociations, qui ne regardaient que le L. K., et on l'a également compromis dans une rupture où il n'avait

pas à prendre parti. Mais on avait besoin de son autorité pour couvrir toutes les irrégularités et tous les abus de pouvoir qu'on avait commis, soit dans le L. K., soit en son nom. Voilà la vérité!

Recevez, etc.

L. Couturat.

D'un autre côté nous trouvons la déclaration suivante dans le n° d'août-septembre de *La Langue Auxiliaire*:

La Belga Sonorilo publikigis en junio sa sepesma e lasta artiklo di: „La punti sur le i". En lu nia kunfrato citas letro da granda chefo esperantista, qua dicas ke la negocii inter la Delegitaro e.....? esis trublata da l'enmixo di Sri Couturat e de Beaufront.

Segun quante ta stranja aserto koncernas me, me opozas ad olu nego maxim formala, e me defias la generalo, qua facis lu, pruvar sa dico.

L. de Beaufront.

LA SEPA

Le VIIme Congrès des Espérantistes s'est tenu à Anvers pendant la seconde quinzaine d'août. Annoncé comme un évènement extraordinaire et comme l'apothéose du mouvement „*fidelula*" il n'a éclipsé ses devanciers ni par l'organisation ni par le nombre d'adhérents. Bien au contraire, on a à peine atteint le nombre d'inscrits du Congrès de Dresde lequel eut lieu il y a trois ans déjà.

Le chiffre officiel des inscrits s'approche de 1500 parmi eux bon nombre d'anglais, près d'un tiers, beaucoup d'allemands aussi, mais chose étrange fort peu de belges: deux cents à peine, y compris les organisateurs! Il faut avouer que le mouvement espérantiste pur s'est singulièrement ralenti depuis quelques années pour donner des chiffres aussi ridiculement faibles, malgré tout le mal que l'on s'est donné pour battre le rappel des hésitants.

* * *

La plupart des fêtes et cérémonies n'ont été que la répétition de ce qui s'est fait à Genève, Cambridge et Dresde: réception de Zamenhof, séances d'ouverture et de clôture à allures officielles avec quelque peu de mise en scène, réunions des divers groupements, représentations théâtrales, soirées de chant, bal costumé, etc. Rien de bien neuf au fond; ceux qui assistaient pour la première fois à un congrès ont pu seuls y trouver matière à enthousiasme.

* * *

Les seules réunions vraiment animées furent celles dans lesquelles fut discutée l'organisation d'un *konsilantaro*, c'est-à-dire si nous avons bien saisi le but de ceux qui posèrent la chausse-trape, de la transformation de l'actuel *Centra Oficejo* dont la disparition semble décidée.

Nous disons chausse-trappe, car ce fut un véritable piége tendu à tous ceux qui crurent qu'une discussion approfondie aurait été admise et qui vinrent au congrès avec l'espoir de mettre un peu d'ordre et plus de franchise dans les menées louches et les circulaires secrètes d'un comité dont la réputation est faite.

Les séances furent réglées d'avance par ce fameux comité de salut public et on usa de tous les trucs pour empêcher les opinions de se produire et les propositions non agréées par ces Messieurs d'être présentées. La presse espérantiste nous documentera sur ces divers points, nous le savons déjà et nous analyserons ses compte-rendus, ce qui ne manquera pas d'attraits.

Le résumé le plus caractéristique qui nous en a été communiqué jusqu'aujourd'hui a été émis par le prolifique secrétaire du comité qui s'écria au milieu d'une tempête d'interruptions alors que des *samideanoj* trop entreprenants voulaient amender ses propositions: *chion au nenion*! tout ou rien!

Chion fut adopté!

Nous en recauserons.

* * *

Les anciens „puristes" ont pu revoir Zamenhof conduit à l'hôtel de ville en voiture de gala, escorté non seulement par un détachement de police à cheval, mais encore par quelques centaines de fanatiques poussant l'ovation jusqu'aux limites du ridicule. Ils ont assisté au discours annuel du *majstro*, lequel a rendu sincèrement hommage, pour la seconde fois, à l'abbé Schleyer qui vient de fêter son 80me anniversaire, ce qui a, paraît-il, été peu goûté de toute une catégorie d'ultra-puristes. (Au congrès de Boulogne-sur-Mer, Zamenhof, ce qui l'honore, avait déjà fait l'éloge de l'auteur du Volapük; les congressistes d'Anvers, pour la plupart, ignoraient cet antécédent).

Ils ont revu le défilé des *delegitoj*, les uns plus ou moins gais, les autres moins folâtres; ils ont assisté comme d'habitude au tirage entre les *nacioj* et les *lingvoj*, ils ont revu le *glora prezidanto de la kvara* et *l'elokventa prezidanto de la tria* lequel s'est en outre produit au bal costumé, dans un de ces accoutrements dont il a le secret.

Ils ont revu toutes ou presque toutes les fortes têtes du *Lingva komitato* et des *Eternaj Institucoj*, presque toutes, disons-nous, car quelques abstentions caractéristiques se sont produites, et pour cause!

* * *

Tout cela au milieu de la population anversoise peu préparée (sauf les *policemen*), ahurie plutôt qu'intéressée et qui s'est souvent montrée peu respectueusement gouailleuse lors des manifestations intempestives qui se produisaient à chaque sortie du *majstro, l'idole verte*, comme il fut baptisé là-bas.

Une soirée de chant flamand à laquelle assistèrent par dévouement la plupart des congressistes et une traduction espérantiste de *Kaatje* visèrent à la propagande locale sans parvenir à soulever l'enthousiasme des non-initiés.

La presse, en général, s'est montrée sceptique, d'un scepticisme de bon ton, se contentant de donner les compte-rendus qu'on lui demandait d'insérer. Nous avons eu aussi quelques soi-disant interviews de grosses légumes, lesquels ont bluffé selon leur habitude et ont profité de l'occasion qui leur était offerte pour lancer quelques nouveaux canards.

C'est ainsi que Carlo Bourlet a gravement déclaré que l'Ido, mort aujourd'hui d'après lui, naquit il y a quatorze ans, exactement en 1897 et le président Boirac a insisté auprès de son interlocuteur: Dites bien que des réformes seront introduites! Le général Sébert, invité à donner son avis sur le mouvement Idiste, a fait défiler quelques phrases ronflantes, mais n'a pas prononcé une seule fois le mot abhorré d'Ido.

* * *

La postkongresaj tagoj ont clôturé le congrès; pendant qu'une partie des congressistes restait s'éterniser à Anvers dans de multiples discussions d'affaires, un groupe visitait Bruxelles où il a passé inaperçu.

Quelques rares *verdaj steletoj*, plus bruyants que sympathiques ont cherché vainement à attirer l'attention du public par leur exentricité.

Et ainsi finit *la Sepa* dont l'organisation troubla si souvent le sommeil *de la puraj inter la puristoj*.

MOZANO.

Esperantista manovro.

On savas, ke Prof. OSTWALD propozis insertar rezumi en Ido en la *Zeitschrift für phys. Chemie*. Segun sa konstanta intrigema taktiko, la *Centra Oficejo* (anonima institucuro, qua guvernas sen irga yuro la Esperantistaro) igis subskribar da 51 de la 250 membri di la *„Bureau of Standard"* (Washington) letro direktita a Prof. Ostwald e pledanta por Esperanto (ca letro esas, tote naturale, dissendata da l'*Oficiala Gazeto*). Ni volas respondar ad ol, pro egardo por la ciencisti da qui on igis subskribar ol, nam li semblas tote ne konocar la vera stando e fakti.

Unesme, la rolo quan on igas li ludar esas vere nedigna de ciencisti. Li komencas deklarante ke nula membro di la *Bureau of Standards* studiis Ido o deziras studiar ol. Ico indikas, od indiferenteso vere stranja pri la questiono di la L.I. a qua li samtempe manifestas intereso, o simpla partianeso e blinda prejudiko. Ma, *se ta ciencisti tote ignoras Ido*, quale li permisas a su diskutar e judikar olu? On devas do supozar, ke li subskribis blinde ula paperacho sendita de la *Centra Oficejo*..., same kam S° FÖRSTER.

On alegas la „principo di internacioneso" por Esp. kontre Ido, pro ke Esp. esas nun plu difuzita. Tala argumento esas nur mala joko. La principo di internacioneso (qua, cetere, nultempe esis konsiderata da l'autoro ipsa di Esperanto, ma da l'autori di *Idiom Neutral*, di *Ido*, e mult altra recenta proyekti) koncernas nur la naturala, nacionala lingui; e segun ta principo ipsa, Ido esas nekontesteble supera ad Esp. Cetere, on povis argumentar same, en 1889, por Volapük kontre Esp. jus nàskinta. Do Zamenhof unesma pekis kontre ol, inventante Esperanto, kande Volapük sucesis e progresis!

Pri la motivi (Esp. dicas „kialoj"!) quin on alegas por Esp. kontre Ido, ni ne diskutos hike ti qui pretendas vizar la linguo ipsa. Ni nur memorigas la unanima decidi di la Komitato di la Delegitaro, quin votis tre eminenta e kompetenta Esperantisti; pro quo la membri di la *Bureau of Standards* ne aceptas li? Kad li pretendas revizar li? Pluse, la Delegitaro fondis, ante tri yari, libera diskuteyo, la revuo *Progreso*, en qua omna principi e detali di la linguo esis diskutata. Pro quo la membri ne partoprenis ta diskutado, e ne alegis lia argumenti? Li devus savar, ke tala diskutado esas neposibla e severe interdiktata en la Esperantista revui. To suficas por montrar a li, ube esas la loko konvenanta a ciencisti. — Omna argumenti prizentita kontre Ido esas de longe diskutita e refutita en ta publika diskutado. Ed altra ciencisti, tote senpartia e neinfluata, deklaris, ke Ido esas evidente supera ad Esp., ke por kontestar to, on mustas esar blinda o nesincera. Tala deklari venas mem de ciencisti, qui ante aprobis Esperanto. Nula linguisto nun aprobas Esperanto, o preferas ol ad Ido.

En § 3, on asertas, ke on devas konstruktar la L.I. sur la „fundamento" di Esperanto. Tale agis fakte l'autori di la linguo Ido. Ma on deklaris ta fundamento kom netuchebla! Esas kontredicanta, invitar prenar Esp. kom bazo di la L.I. definitiva, e samtempe interdiktar tuchar ol.

§ 5. Pri la teknikala vortolibri en Esp., *nula* havas oficiala valoro, quankam on asertas, ke li „esas adoptita da l'internaciona Esperanta komitato" (?). Mem la *Scienca Asocio*, fondita

por ta tasko, sucesis de kin yari kompozar nula ek la *cent* ciencala lexiki anuncita kun bruiso; ma Ido, en tri yari, ja kompozis e publikigis plura teknikala lexiki. Ube do on laboras plu bone por la cienco?

§ 6. On riprochas a ni, ne tam „plubonigir" Esperanto, kam publikigir nia linguo *sub altra nomo;* ed on demandas insiste, ke la linguo plubonigita aparez, „ne sub nuva nomo, ma sub la nomo Esperanto". Nulo pruvas plu bone, ke la membri di la *Bureau of Standards* esis erorigita pri Ido, ed esas male informita. Nia intenco esis precize publikigar nia linguo (qua, segun la letro ipsa, „esas nur Esp. kelke chanjita") sub la nomo Esperanto. Ma D^{ro} Zamenhof rifuzis a ni la permiso, quan ni demandis di ilu. Do il sola esas responsiva pri la detrimento facita ad Esp. ed a l'ideo ipsa per la konkurado di la du lingui. Ton savas perfekte l'inspirinti di la letro; e to montras la sincereso di lia riprochi. Cetere, li kustumas asertar, ke Ido esas „tote altra linguo" kam Esp. e ne povas portar la sama nomo. Ma hike ni povas pozar dilemo: Od Ido esas nur „Esp. kelke chanjita", e lore, pro quo on rifuzis ad ol la nomo Esperanto? Od Ido esas „tote nuva linguo", ma lore pro quo on plendas pri konkurado, e pri ke ol aparas sub altra nomo?

Fine, on admisas la posibleso di chanji, do plubonigi, ma on resendas oli ad nepreciza futuro: „Kande la suceso di la movado esos certa", „on povos enduktar li gradoze". Yes, tale parolis konstante la duktanti di Esperanto; ma lia konduto pruvis, ke tala promisi ne esis sincera. Li alegas, kontre, omna „sucesi", vera o semblanta, di Esp. kom plusa argumenti por sa netuchebleso: e fakte, quante plu kreskus la nombro di l'adepti, tante plu nefacila e danjeroza esus l'endukto di la plubonigi. Pluse pretendar, ke nur l'Esperantisti devas judikar pri ta plubonigi, esas pura sofismo: unesme, pro ke l'Esperantisti havas multa motivi (di interesto, di propramo, di sentimento, di kustumo) por ne bone judikar la difekti di lia „kara linguo", e mem por konsiderar li kom „perfektesi"; duesme, pro ke to esas vicioza cirklo: en la propagado di Esp., nur ti qui prizis ol adheris ad ol, la ceteri restis extere, o adheris ad altra sistemi, o vartis prudente la decido senpartia di la Delegitaro. Tamen li havas egala yuro audesar, kam ti qui entuziasmis por Esp. Ne existas nur „du" lingui, ma cento de diversa proyekti. Inter li, oportis ke autoritato senpartia e kompetenta facez selekto. Tala esis la tasko di la Delegitaro: e nun la vera amiki di la L.I. devas adherar a la linguo quan ol selektis, irge qua esas sa nomo: nam ol esas la vera, la sola linguo internaciona. Tala esas aparte la devo di la ciencisti di la *Bureau of Standards.* Li til nun ne adheris praktike ad Esperanto, li ne ja provis aplikar ol a la cienco. Li do devas kredar ti, qui facis l'experimento, trovis Esp. nesuficanta, e plubonigis ol por ta skopo. Nur tale li sequos e servos la „progreso".

(Ek Progreso.)

INDIANA NOTI

V. La sakra chari di Vilnur.

Kande me apertis ca-matene la fenestri di mea chambro, mea okuli ankore revoza videskis serio di plata tegmenti, qui dolce orizita da la suno matenal, jacis en perfekta quieteso inter alta palmyeri. L'aero ja saturita da kaloro konturizis akute ca pacoza vidajo kontre la blua maro e me staris muta ed entuziasmata apud la fenestro, por admirar...

Tre prozala voco retrovokis me a la realeso: „La balno esas pronta" soneskis de indiana gorjo. Me hastis ad aquo, quan me force imaginis fresha e pensis dume a la plata tegmenti ed a la palmyeri...

— Sahib ! Sahib, voluntez hastar, la sakra chari proximijas, la sacerdoti ja kantas e la „pus-pus" vartas a vu!

(Ho, la pus-pus ! Quala joyo !)

Pos quarono di horo me sidis kun mea fidela servanto indijena en la mashino di la diablo, la pus-pus e ni vehis adavan a la rivo, ube on savis ke la sakra chari haltos, por ke la sacerdoti benedikez la maro. En la festale dekorita alei di palmyeri, bruna popul-amaso movis bruisante, viri, virini ed infanti, omni en pitoreska kostumi kun la reda-blanka Shiva signo sur la frunto e su intermixis kun la Blanki, en tropikal vesto e kasko. Omni vartis a l'adveno di la chari.

Subite muziko... nemuzikal soneskis de for e l'amaso divenis ecitata. La procesiono proximijis. Por l'Europani granda tendo esis erektita, de sub qua li povus satisfacar lia savemeso, sen riskar l'ardanta sun-radii ; ma me supozis vidor pluse, se me avancos verte*) la procesiono, di qua muziko divenis omnamomente plu forta ed maxim nemelodioza, dum ke la okupebla spaco diminutis tam rapide, kam l'amaso augmentis. Me ne povis plu irar nek adavan, nek retro... oportis do restar ube me staris, apogita a palmyero.

Pelotono de milicani advenis nun en ritmoza marcho, la fusili sur la shultro ... guardo honoral segun versiono oficial, qua povas havar tamen anke pacifanta misiono, se la menti tro ecitesus ... nam la fusili esas kargita.

*) D. gen, E. Towards, F. vers, I. S. verso, U. felé. (Jespersen.)

E pose, ho pose tante advenis, tante sonis e missonis, ke me esus stopinta mea nefelica oreli, se la santeso di l'evento esus permisinta ol. Pos la pelotono venis muzikistaro indiana, di qua produkturo quik memorigis da me lego fizikal, ja longe obliviata : Energio nultempe perdesas, nur sa formo chanjas : kaloro divenas lumo, ica divenas sono e reciproke. E ta soni vere efikis me sentar kaloro.... Ibe esis deko de violoni, fluti e tamburi, qui omni penis produktar kakofonio maxim ciencoza e violenta ; specale la flutisti esis tote reda en la vizajo pro lia heroala esforzi....

Dope venis la sakra chari, singla portata da ok yuna Indiani che la rot-axo, de qua on deprenis antale la roti ; ta chari esas altari kovrita da precoza baldakeno, sub qua staras la deajo ornita kun flori ed avan qua multa incensuyi fumas, alimentata sencese da la sacerdoti. Unesma esis la charo di Vishnu la Konservanto kun sa multa brakii, quin celita mekanismo tempope levigis kun benedikanta gesto dum ke l'amaso en extazo su prosternis ; sequis Shiva, Deo di la Morto, tam timata kam l'antala esas adorata ; Ganesh, l'elefanto-kapa deo di sajeso, Hanuman, protektanto di l'amikeso e multa altra dei e deini e laste .... itere muzikistaro !

Dop singla dek pazi la procesiono haltis, la portisti pozis la chari a tero e la fideli jetis su kun frunto basa ad oli, por pie kisar la kustoza stofi qui pendis de l'altaro, dum ke la sacerdoti apertis kokusi e varsis lia kontenajo a tero quale ofrajo a la dei e sencese recitante pregi. Pos to la procesiono su reformacis e la muziko resonis kun renuvigita furio.

Altra chari pasis nun, qui portis la multe admirata marveli di Vilnur : bovino tote de oro e simio de arjento e videskante li, l'amaso divenis deliranta pro fervoro religioza e komencis kantar sive furioze, sive monotone, su prosternante ad omna nuva ofrajo e preske luktanta por la honoro povar portar la chari.

Me ne savas quanta chari e quanta muzikistari defilis tale avan me, ma finale kande me preske desperis povar ultempe ekirar ta amaso kompakta, ol komencis movar e pulsar me per mikra pazi verte la maro. Ibe adveninta, la chef-sacerdoto sola avancis a la rivo, til ke la maro tuchis sua pedi e dume la muzikisti sonis lia lasta, teroroza simfonio, il extensis larje sa brakii e benedikis la maro.

Ta gesto donis a la tot' amaso neexpektita movo : en un momento la indijeni su jetis en la maro, quaze adtirita da nevidebla forto, e plunjis komplete en la ondi, por aquirar saneso e fortuno por la venonta yaro. La ceremonio esis fininta.

E me pus-pusis heme, rigretinde sen ula balno.

(*Sequenda*) Ladislas E. d'ORCZY.

BIBLIOGRAFIO

Närmar sig världsspraks problemet sin lösning?
af J. Guinchard.
Med 14 Bilder.
Albert Bonniers, förlag, Stockholm.

Linguo internaciona e cienco naturala
da J. Guinchard,
Centraltryckeriet, Stockholm.

Ido-Sprakets begriplighet
for Icke Ido-Kunniga.
Föredrag i Stockholms Världsspraksförening
av J. Guinchard.
Andren & Holms, boktryckeri, Stockholm.

Bulgara Guidlibreto di la Linguo internaciona di la Delegitaro, che Delagrave, 15, rue Soufflot, Paris. 15 cent.

La Reformo justigita en Bulgara linguo, da L. Couturat, traduko da T. Kaneff.
0.20 fr. che Delagrave.

Kombato. Sociala bulteno, trimonatal organo di Emancipata Stelo. Unesma numero : Mayo 1911. Redakto ed Administro : R. Marget, 5, rue Henri-Chevreau, Paris XXme.

L'Universo da C. Van der Boom, en la Pionirbiblioteko (n° 8-10) omna numero 10 Pfn. Pionier-Verlag, München 9.

Adavan a la linguo-uneso! o lernolibro di la Perfekt-linguo, da Dr Alois Hartlh. Tradukita ek la Germanal originalo da Prof. H. Krenn. 108 pag. Kr. 1.80.
Zentraldruckerei, Landstrasse 21, Linz.

La teorio di la verbo e la konjugo en la Linguo internaciona Ido.
Studio e propozo da Vita Zangheri.
Bologna (Italio) tipografia U. Berti e c.

IDO

Dansk Verdenssprogs—Tidende.
Kontor : Osterbrogade 54, B. Kobenhavn, Danmark.
2 Kr. = cirke 3 franki.

La Skopo di ca revuo esas difuzar konoco pri la internaciona linguo Ido en Danio. Pro to, la jurnalo esas redaktita en Dana linguo ed Ido, lu donos informo pri la taski di la linguo ed olsa stando ibe ed en la exterlandi.

Ni deziras bonveno a nia nuva kunfrato qua esas elegante prezentita kun konteno tre interesiva ; ni notez partikulare artiklo pri Otto Jespersen ed altra di Otto Jespersen ipsa : Du konsili.

Tr. REIN, Imprimisto, Bruxelles.